KRUPS

HANDMIXERS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ BATTEURS

SAFETY INSTRUCTIONS MIXERS

SICHERHEITHINWEISE QUIRLE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN MIXERS

SIKKERHEDSANVISNINGER HÅNDMIKSERE

KÄYTTÖOHJE

SIKKERHETSINSTRUKSJONER MIKSERE

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER ELVISPAR

CONSIGLI DI SICUREZZA SBATTITORI

CONSIGNAS DE SEGURIDAD BATIDORAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA BATEDEIRAS

www.krups.com

FR EN DE NL DA FI NO SV IT ES PT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Prenez le temps de lire attentivement toutes les instructions suivantes.

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres

environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Pour les appareils avec les accessoires malaxeurs (crochets) ou pied mixeur ou mini hachoir ou bol blender ou coupe légumes (selon modèle) : cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de la portée des enfants.
- Pour les appareils avec les accessoires fouets à œufs ou à crème ou fouet multibrin ou râpe (selon modèle) : cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances

ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Nettoyer tous les accessoires en contact avec les aliments immédiatement après utilisation à l'eau savonneuse.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil et de ses accessoires peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.
- Les lames de certains accessoires (selon modèle) sont coupantes, des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affutés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.
- Afin d'éviter de provoquer des accidents et d'endommager l'appareil, respectez les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires précisés dans la notice.
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 4000 m.

- Avant de brancher cet appareil dans la prise secteur, vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil corresponde bien à celle de votre installation électrique. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil ou de vous blesser. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface humide ou mouillée. Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez- vous à un service après-vente agréé.
- Pour conserver la garantie de l'appareil et éviter tout problème technique, toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un service après-vente agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées du fabricant adaptées à votre appareil.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos doigts n'entrent pas en contact avec les broches de la prise lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil.
- Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise secteur en utilisant des adaptateurs, afin d'éviter toute surcharge électrique susceptible d'endommager l'appareil ou de provoquer des accidents. N'utilisez une rallonge qu'après avoir vérifié que celle-ci est en bon état.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables, Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, Matériaux en contact des aliments.
- Afin d'éviter de provoquer des accidents ou d'endommager l'appareil, ne touchez aucune partie en mouvement et n'introduisez jamais d'ustensile dans la préparation lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Pour éviter tout accident, veillez à ce que vos cheveux, vos vêtements ou autres objets ne se prennent pas dans les parties mobiles de l'appareil.
- Ne positionnez pas des accessoires de fonction différente en même temps.
- Placez toujours l'accessoire avec le batteur sur une surface plane, propre et sèche avant de brancher votre appareil.
- Vérifiez toujours que le sélecteur de vitesse est en position « 0 » avant de mettre l'appareil sous tension.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, ne jamais mettre l'appareil et ses accessoires au congélateur, au four traditionnel, au micro-ondes ou à proximité d'une source de chaleur.
- L'appareil et ses accessoires sont conçus pour la préparation de produits alimentaires. Ne les utilisez pas à d'autres fins.

Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS

Take the time to read all the following instructions carefully.

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: use that does not conform to the instructions will release from all responsibility.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due

to a sudden steaming.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- For appliances with accessories with kneaders (food mixers) or blender shaft or mincers or blender or shredder (depending on model): this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- For appliances with accessories with egg beater or cream whippers or multi-blade whisk or graters (depending on model): this appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- Clean all of the accessories that have been in contact with food, in soapy water immediately after use.
- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- Some accessories have some sharp blades (depending on model), take care when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- To avoid all accidents and damage the appliance, follow operating times and speed settings for accessories specified in the manual.
- The appliance can be used up to an altitude of 4000 m.
- Please check that the supply voltage of your appliance corresponds to your electrical installation before plugging it in. You may damage the appliance or cause injury to yourself if this is not the case.
- To avoid electric shocks, never use the appliance with wet hands or on a damp or wet surface. Avoid wetting the appliance's electrical components. Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not use your appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Please contact your approved service centre.
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- The power cord must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- Do not move or unplug the appliance by pulling on the cord.
- For your own safety, only use accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- To avoid electric shocks, ensure that your fingers do not come into contact with the plug pins when you plug in or unplug the appliance.
- Do not plug any other appliances into the same plug hole using adapters. Electric overload is likely to damage the appliance or cause an accident. Only use an extension lead after having checked that it is in perfect working order.
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations - Low voltage directive - Electromagnetic compatibility - The environment - Materials in contact with food.
- Do not touch the whisks, mixers, the multi-blade mixer (depending on model) or the blender base when the appliance is in operation. Keep long hair and scarves etc. away from the accessories when in operation.
- Do not touch the beaters or mixers and do not insert any object (knife, fork, spoon, etc.) to avoid hurting yourself and causing an accident to others or damaging the appliance. You may use a spatula once the product is not in operation.
- To avoid all accidents, make sure that your hair, clothes and other objects do not get caught in the moveable parts of the appliance.
- Do not attach different accessories at the same time.

- Always use the accessory with the mixer positioned on a flat, clean and dry surface before connect the appliance.
- Always check that the speed selector is at “0” before turning the appliance on.
- To avoid damage to the appliance, never place the appliance or its accessories in the freezer, oven or microwave.
- The appliance and its accessories have been designed for preparing food products. They must not be used for mixing other products.
- Do not use a damaged appliance. Take it to your approved service centre.
- Use only spare parts sold in an approved service centre.
- The warranty does not cover the abnormal wear and tear of the cooking pot.
- Read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time. Any use which does not conform to these instructions will absolve the manufacturer from any liability and void the warranty.
- In accordance with current regulations, before disposing of an appliance no longer needed, the appliance must be rendered inoperative (by unplugging it and cutting off the supply cord).

Environment protection first!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

SICHERHEITHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendungin in Umgebungen wie beispielsweise:
  - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
  - landwirtschaftlichen Anwesen,
  - den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,

- Frühstückspensionen.

- Es ist Vorsicht geboten, wenn eine heiße Flüssigkeit auf das Küchengerät oder den Mixer gelangt, da diese aufgrund eines plötzlichen Siedens vom Gerät wegspritzen kann.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen.
- Bei Geräten mit den Zubehörteilen Rührwerk (Knethaken) oder Mixstab oder Mini-Zerkleinerer oder Standmixer oder Gemüseschneider (je nach Modell): das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Stellen Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindernab.
- Bei Geräten mit den Zubehörteilen Schneebesen für Ei oder Sahne oder Rührbesen oder Raspel (je nach Modell): Diese Geräte dürfen von Kindern benutzt werden, die mindestens 8 Jahre alt sind, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, und wenn sie die sich daraus ergebenden Risiken verstanden haben. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung

bzw. mangelnden Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt sie werden beobachtet oder haben im Voraus Anweisungen zur sicheren Handhabung des Gerätes erhalten und verstehen dessen mögliche Gefahren.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Zubehör wechseln oder Teile berühren, die sich während des Betriebs bewegen.
- Reinigen Sie alle Zubehörteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, unmittelbar nach Gebrauch mit Seifenlauge.
- Bei einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts und des Zubehörs kann das Gerät beschädigt werden und es besteht Verletzungsgefahr.
- Die Klingen einiger Zubehörteile (je nach Modell) sind scharf, weshalb bei der Handhabung von scharfen Messern, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung Vorsicht geboten ist.
- Um Unfälle und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, halten Sie die Vorgaben für Betriebsdauer und Geschwindigkeit-seinstellung bezüglich der in der Anleitung angegebenen Zubehörteile ein.
- Das Gerat kann auf einer Hohe von bis zu 4000 m benutzt werden.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen. Ist dies nicht der Fall, laufen Sie Gefahr, das Gerät zu beschädigen oder sich zu verletzen. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Um Stromstöße zu vermeiden, gebrauchen Sie das Gerät nie mit nassen Händen oder auf einer feuchten oder nassen Oberfläche. • Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
- Um die Garantie für das Gerät aufrechtzuerhalten und technische Probleme zu vermeiden, müssen Eingriffe, die über die Reinigung und die übliche Pflege durch den Kunden hinausgehen, durch eine autorisierte Kundendienststelle erfolgen.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Zubehör und -Ersatzteile passend zu Ihrem Gerät.
- Achten Sie zur Vermeidung von Stromstößen darauf, dass Ihre Finger beim Ein- und Ausstecken nicht mit den Kontaktstiften des Steckers in Berührung kommen.
- Schließen Sie keine weiteren Geräte mithilfe von Mehrfachsteckern an derselben Steckdose an. Elektrische Überlastungen können Ihr Gerät beschädigen oder Unfälle verursachen. Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, von deren einwandfreien Zustand Sie sich zuvor überzeugt haben.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Berühren Sie keine Teile, die in Bewegung sind, und stecken Sie keine Gegenstände in den Behälter, wenn dieser in Betrieb ist, um Unfälle oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Unfällen sollten Sie darauf achten, dass Ihre Haare, Kleidung oder sonstige Gegenstände nicht in die beweglichen Teile des Geräts gezogen werden können.
- Zubehörteile mit unterschiedlicher Funktion dürfen nicht gleichzeitig eingesetzt werden.
- Platzieren Sie das Zubehörteil mit dem Quirl stets auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Geschwindigkeitsschalter auf der Position “0” steht, bevor Sie das Gerät unter Strom setzen.
- Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden, stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nie in den Tiefkühlschrank, in den Backofen, in den Mikrowellenherd oder in die Nähe einer Wärmequelle.
- Das Gerät und die Zubehörteile sind für die Zubereitung von Lebensmitteln ausgelegt. Verwenden Sie sie nicht zu anderen Zwecken.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem de tijd om de volgende instructies aandachtig te lezen.

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze zorgvuldig: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en/of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken.
- Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Let goed op als u een warme vloeistof in de

keukenmachine of de mixer giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.

- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Voor apparaten met kneedaccessoires (kneedhaken), een staafmixer, mini-hakmolen, blenderkom of groentesnijder geldt dat (afhankelijk van het model) : het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Apparaten met accessoires voor het kloppen van eieren of room, of met een meerarmige garde of rasp (afhankelijk van het model) : mogen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het toezicht staan van een volwassene. Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en er de mogelijke gevaren van inzien.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of onderdelen aanraakt die bewegen tijdens het gebruik van het apparaat.
- Reinig alle accessoires die in aanraking komen met voedingsmiddelen onmiddellijk na gebruik met water en zeep.
- Verkeerd gebruik van het apparaat en de accessoires kan leiden tot schade aan het apparaat en kan lichamelijke verwondingen veroorzaken.
- De lemmeten van sommige accessoires (afhankelijk van het model) zijn scherp; wees voorzichtig bij het hanteren van geslepen messen wanneer u de kom leegt of tijdens het reinigen.
- Om ongelukken en beschadiging van het apparaat te voorkomen, moeten de in de gebruiksaanwijzing vermelde gebruiksduur en snelheidsinstellingen voor de accessoires in acht worden genomen.
- Het toestel kan worden gebruikt tot een hoogte van 4000 m.
- Controleer voordat u de stekker van dit apparaat in het stopcontact steekt of de voedingsspanning van dit apparaat overeenkomt met de netspanning. Anders loopt u het risico het apparaat te beschadigen of zich te verwonden. Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen of op een vochtige of natte ondergrond om elektrische schokken te voorkomen. Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is. Neem in dat geval contact op met een erkend servicecentrum.
- Om garantie op het apparaat te behouden en eventuele technische problemen te voorkomen, moet alle onderhoud, afgezien van de reiniging en het gebruikelijke onderhoud door de klant zelf, door een erkend servicecentrum worden verricht.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van of in contact met de warme delen van het apparaat komen, noch in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen worden geplaatst.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te ha
- Gebruik omwille van uw eigen veiligheid alleen de accessoires en onderdelen van de fabrikant die voor uw apparaat zijn bedoeld.

- Raak de pinnen van de stekker niet met de vingers aan wanneer u de stekker in het stopcontact steekt of deze verwijdert, om elektrische schokken te voorkomen.
- Sluit geen andere apparaten op dezelfde stekker aan met behulp van adapters. Dit kan immers leiden tot een overbelasting die uw apparaat kan beschadigen of ongevallen kan veroorzaken. Gebruik slechts een verlengsnoer nadat u hebt gecontroleerd dat het in goede staat verkeert.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu…).
- Raak de bewegende delen niet aan en steek geen keukengerei in de bereiding tijdens het gebruik van het apparaat, om ongelukken en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Let er, om ongelukken te voorkomen, op dat uw haar, uw kleding of andere voorwerpen niet vast komen te zitten in de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Accessoires met een verschillende functie mogen niet tegelijkertijd worden aangesloten op het apparaat.
- Leg het accessoire met de mixer altijd op een vlakke, schone en droge ondergrond neer voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Zorg dat de snelheidsregelaar altijd in stand “0” staat voordat u het apparaat inschakelt.
- Plaats het apparaat en zijn accessoires nooit in de diepvriezer, oven, microgolfoven of in de buurt van een warmtebron, om schade aan het apparaat te voorkomen.
- Het apparaat en zijn accessoires zijn bedoeld voor de bereiding van voedingsmiddelen. Gebruik ze niet voor andere doeleinden.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Tag dig tid til at læse følgende instruktioner grundigt igennem.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang, og gem den til senere. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer blottet for erfaring eller kendskab. De må ikke bruge apparatet medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted, eller en tilsvarende uddannet person, for at undgå fare.
- Apparatet er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Det er ikke beregnet til brug under følgende forhold, og en sådan brug er ikke dækket af garantien:
  - I et køkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer, og i andre professionelle omgivelser.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser.

- I omgivelser af typen Bed and Breakfast.

- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i apparatet. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, før det samles/skilles ad, og før rengøring.
- Apparater med æltetilbehør (kroge), blenderstav, minihakker, blenderskål eller grøntsagssnitter (afhængig af modellen), må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Apparater med tilbehør såsom æggehvide- eller flødeskumspiskeris, ballonpiskeris eller riveindsats (afhængig af modellen), kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de farer, der er forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som brugeren selv kan foretage, må ikke overlades til børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Børn under 8 år må ikke have adgang til apparatet.
- Dette apparat må anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uden erfaring eller kendskab, kun hvis de er under opsyn, mens de anvender apparatet, eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de potentielle relaterede farer.
- Børn må ikke anvende apparatet som legetøj.
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.

- Vask alt tilbehør, der er i kontakt med fødevarerne, straks efter brug med vand og opvaskemiddel.
- Forkert brug af apparatet og tilbehøret kan ødelægge apparatet og forårsage personskader.
- Visse tilbehørsdele (afhængig af modellen) er skarpe. Vær derfor forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og rengøring.
- For ikke at forårsage ulykker og beskadigelse af apparatet, skal driftstiden og hastighedsindstillingerne for tilbehøret, anført i brugsanvisningen, overholdes.
- Apparatet kan bruges i hojder pa op til 4000 m.
- Inden apparatet tilsluttes stikkontakten, kontrolleres, at netspændingen stemmer overens med det, der er anført på apparatet. Ellers risikerer du, at ødelægge apparatet, eller selv at komme til skade.
- Anvend aldrig apparatet med våde hænder eller på en fugtig eller våd overflade, da det kan forårsage elektriske stød. Læg aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted.
- For at bevare garantidækningen og undgå tekniske problemer, skal anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som brugeren selv kan foretage, udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Ledningen må aldrig komme i nærheden, af eller i kontakt med apparatets varme dele, andre varmekilder eller skarpe kanter.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Af hensyn til din egen sikkerhed, anbefales det altid at bruge kun fabrikantens tilbehør og reservedele, som er beregnet til dit apparat.
- For at undgå elektriske stød, må du aldrig røre ved stikbenene, når apparatets stik sættes i, eller trækkes ud af stikkontakten.
- Tilslut ikke andre apparater på samme stikkontakt vha. adaptere, da det kan forårsage elektrisk overbelastning og dermed skader på apparatet eller personer. Brug ikke en forlængerledning, medmindre den er tjekket og fundet i god stand.
- For at beskytte brugeren, er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse m.m.).
- Rør aldrig ved dele i bevægelse, og stik aldrig redskaber ned i tilberedningen, mens apparatet arbejder, for ikke at forårsage ulykker eller beskadigelse af apparatet.
- For at forhindre ulykker, sørg for, at dit hår, tøj eller andre genstande ikke kommer til at hænge fast i apparatets bevægelige dele.
- Montér ikke tilbehør med forskellige funktioner samtidig.
- Anbring altid tilbehøret med håndmikseren på en plan, ren og tør flade, inden apparatets stik sættes i stikkontakten.
- Se altid efter, at hastighedsvælgeren står på “0”, før der sættes strøm på apparatet.

- For at undgå beskadigelse, må apparatet eller tilbehøret aldrig sættes i en fryser, ovn eller mikroovn, eller anbringes i nærheden af en varmekilde.
- Apparatet og tilbehøret er beregnet til tilberedning af fødevarer. Brug dem ikke til andre formål.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Bring det i så fald til et godkendt servicecenter.
- Brug kun reservedele, der sælges i et godkendt servicecenter.
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug første gang. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- I overensstememelse med gældende regler, før bortskaffelse af et apparat, som ikke længere er i brug, skal apparatet sættes ud af drift (ved at frakoble det og afskære dets ledning).

Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
Aflever det hos et specialiseret indsamlingscenter eller hos et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

TURVAOHJEET

Lue tarkasti kaikki seuraavat ohjeet.

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne: valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaanluettuna), joiden fyysiset, aistitoiminnalliset tai henkiset kyvyt ovat puutteelliset, eivätkä henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa sen käytöstä, paitsi siinä tapauksessa, että heillä on tilaisuus toimia turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai saatuaan edeltäkäsin tarkat ohjeet laitteen käytöstä. On huolehdittava siitä, että lapset eivät leiki laitteella. Jos verkkoliitäntäjohto vaurioituu, on valmistajan tai valmistajan huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön vaihdettava se, että vältetään vaara.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa, jotka eivät kuulu takuun piiriin :
  - Myymälöiden, toimistojen tai vastaavien ammatillisten ympäristöjen henkilökunnalle varatuissa keittiötiloissa,
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien tai vastaavan kaltaisten asuntoloiden asiakkaille,
  - Maatilamatkailun kaltaisissa ympäristöissä.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu kotitalouslaitteeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa sen roiskumisen laitteesta.

- Kytke laite aina irti sähköverkosta, jos jätät sen ilman valvontaa sekä ennen asennusta, purkamista tai puhdistamista.
- Laitteille, joissa on lisätarvikkeena taikinakoukut, sekoitinvarsi, pienoislihamylly, tehosekoitinkulho tai vihannesleikkuri (mallista riippuen) : lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen sähköjohto lasten ulottumattomissa.
- Laitteille, joissa on lisälaitteena kananmunan tai kerman vatkain, vispilä tai raastin (mallista riippuen) : Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana tai heille on annettu tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alaisia. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneiden eikä kokemattomien henkilöiden käytettäväksi, ellei heitä valvota käytön aikana tai ellei heitä ole opastettu sen turvallisessa käytössä ja siihen liittyvissä vaaroissa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisälaitteita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olleet lisälaitteet saippuavedellä heti käytön jälkeen.
- Laitteen tai sen lisälaitteiden väärä käyttö voi johtaa

laitteen vaurioitumiseen ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

- Eräiden lisälaitteidein terät (mallista riippuen) ovat teräviä. Käsittele teräviä teriä varoen, kun tyhjennät kulhoa tai kun puhdistat laitetta.
- Jotta välttyisit vahingoilta ja laitteen vahingoittamiselta, noudata ohjekirjassa annettua lisälaitteiden toiminta-aikaa ja nopeussäätöjä.
- Laitetta voidaan kayttaa enintaan 4000 metrin korkeudessa merenpinnasta.

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, tarkista, että sen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. Muutoin laite voi vaurioitua tai aiheuttaa henkilövahinkoja. Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Jotta välttäisit sähköiskun vaaran, älä käytä laitetta kostein käsin tai kostealla tai märällä työtasolla. Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota silloin yhteyttä valtuutettuun jälkimyyntipalveluun.
- Jotta säilyttäisit laitteen takuun ja välttäisit tekniset ongelmat, kaikki muut toimenpiteet kuin käyttäjälle sallittu tavallinen puhdistus ja ylläpito tulee jättää valtuutetun jälkimyyntipalvelun tehtäväksi.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä sähköjohdosta.
- Käytä turvallisuussyistä vain laitteeseesi tarkoitettuja, alkuperäisiä lisälaitteita ja varaosia.
- Jotta välttyisit sähköiskuilta, älä koske sormillasi pistokkeen piikkeihin, kun liität laitteen sähköverkkoon tai irrotat sen sähköverkosta.
- Älä liitä muita laitteita samaan pistokkeeseen sovittimien avulla. Siten vältät laitteen ylikuormituksen ja vahingoittumisen sekä muut vahingot. Tarkista ennen jatkojohdon käyttöä, että se on ehjä.
- Laitteen turvallisuus on varmistettu sen noudattaessa voimassaolevia normeja ja säädöksiä (Direktiivit: Bassas jännitteet, elektromagneettinen yhteensopivuus, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat aineet, ympäristö…).
- Jotta välttyisit vahingoilta ja laitteen vahingoittamiselta, älä koske laitteen liikkuviin osiin, äläkä koskaan laita ruoanvalmistusvälineitä ruoka-aineiden sekaan laitteen ollessa käynnissä.
- Älä anna pitkien hiusten, vaatteiden jne. roikkua kulhon ja lisälaitteiden yllä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä laita laitteeseen samanaikaisesti eri tarkoitukseen käytettäviä lisälaitteita.
- Aseta lisälaite aina vatkaimen kanssa tasaiselle, puhtaalle ja kuivalle työtasolle ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon.
- Tarkista, että nopeuden valitsin on asennossa 0 ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon.
- Jotta välttäisit laitteen vahingoittumisen, älä laita sitä tai sen lisälaitteita pakastimeen, uuniin, mikroaaltouuniin tai lämmönlähteen lähelle.
- Laite ja sen lisälaitteet on tarkoitettu ruoan valmistukseen. Älä käytä niitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Huolehtikaamme ympäristöstä!

Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.

Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ta deg tid til å lese denne anvisningen nøye.

- Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og oppbevar den godt. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Dersom strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceverksted eller av en autorisert elektroforhandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere. Dette apparatet er kun beregnet til bruk i hjemmet. Det er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
  - I kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer,
  - På gårder,
  - Av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg,
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet, da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- For apparater med blandetilbehør (eltekroker),

blandesokkel, minikvern, blandebolle eller grønnsakskutter (avhengig av modellen): apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og ledningen skal holdes utenfor rekkevidde for barn.

- For apparater med tilbehør som egge- eller fløtevisp med flere blader, eller rivjern (avhengig av modellen): Dette apparatet kan brukes av barn som er fylt 8 år, på den betingelse at de er under overvåking, og at de har fått de nødvendige instruksjoner når det gjelder sikker bruk av apparatet, og at de har forståelse for fareelementene. Rengjøring og vedlikehold av brukeren skal ikke foretas av barn, med mindre de er fylt 8 år og at de er under overvåking av en voksen person. La ikke apparatet og ledningen befinne seg innen rekkevidde for barn under 8 år.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller uerfarne personer skal kun bruke dette apparatet under tilsyn eller etter å ha fått opplæring i sikker bruk av apparatet slik at de forstår de potensielle farene bruken medfører.
- Barn må ikke få leke med apparatet.
- Slå av apparatet og frakoble det før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Alt tilbehør som har vært i kontakt med matvarer, skal rengjøres med en gang, i såpevann.
- Feil bruk av apparatet og dets tilbehør kan skade apparatet og føre til skader.
- Knivbladene på enkelte tilbehørsdeler (avhengig av modellen) er skarpe. Du må være forsiktig ved

håndtering av de skarpe knivene når bollen tømmes og ved rengjøring.

- Foråunngåskaderpåpersonerellerpåapparatet,overhold funksjonsvarighetene og hastighetsreguleringene for tilbehøret. Se bruksanvisningen.
- Apparatet kan brukes i hoyder pa opp til 4 000 m.o.h.
- Før du kobler dette apparatet til stikkontakten, må du sjekke at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg. Ellers kan du risikere skader på apparatet eller personskader.
- For å unngå elektrisk sjokk må apparatet aldri brukes med våte hender eller på en fuktig eller våt overflate. Unngå at det kommer fukt på apparatets elektriske deler. Ikke ha apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Kontakt et godkjent servicesenter.
- Ethvert arbeid på apparatet utenom rengjøring eller vedlikehold (som gjøres av brukeren), utføres i et godkjent servicesenter.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Apparatet må ikke kopies fra ved å trekke i ledningen.
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- For å unngå elektrisk støt må du sørge for at fingrene dine ikke kommer i kontakt med spissene på støpselet når du kobler til og fra apparatet.
- Ikke bruk adaptere til å koble andre apparater til samme stikkontakt. Ellers kan du risikere elektrisk overbelastning som kan skade apparatet eller forårsake ulykker. Ikke bruk en skjøteledning før du har forsikret deg om at den er i god stand.
- For din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med alle gjeldende standarder og reguleringer (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, materiell godkjent for kontakt med mat, miljø).
- Ikke berør vispene, mikserne, multibladmikseren (avhengig av modell) eller mikserbasen mens apparatet er i bruk. Hold langt hår, skjerf osv. unna tilbehørsdelene når apparatet er i bruk.
- Pass på at hår, klær og andre gjenstander ikke henger seg opp i apparatets bevegelige deler slik at det ikke skjer en ulykke.
- Bruk ikke tilbehør med forskjellig funksjon på samme tid.
- Tilbehøret med mikseren skal alltid plasseres på en plan, ren og tørr overflate før apparatet kopies til.
- Sjekk alltid at hastighetsbryteren står på “0” før du kobler til apparatet.
- For å unngå å skade apparatet må du aldri sette apparatet eller tilbehørsdelene i fryseren, i en stekeovn, en mikrobølgeovn eller i nærheten av en varmekilde.
- Apparatet og tilbehøret er laget for å brukes med næringsmidler. De må ikke brukes til å blande andre produkter.
- Ikke bruk et ødelagt apparat. Ta det med til et godkjent servicesenter.
- Bruk kun reservedeler som selges på et godkjent servicesenter.
- Garantien dekker ikke normal slitasje på bollen.
- Les disse bruksinstruksjonene grundig før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med disse instruksjonene vil frita produsenten fra ethvert ansvar og ugyldiggjøre garantien.
- I samsvar med gjeldende lovgivning, må apparatet gjøres ubrukelig før avhending (ved å koble det fra og kutte strømledningen).

Ta hensyn til miljøet!

ⓘ Ditt apparat inneholder mange elementer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.

➲ Lever apparatet inn på et resirkuleringssenter eller et godkjent servicesenter.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Ta tid att noggrant läsa igenom följande anvisningar.

- Läs noggrant igenom och spara bruksanvisningen innan du använder din apparat för första gången. Tillverkaren har inget ansvar för användning som inte följer bruksanvisningen.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Om sladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin :
  - I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
  - På lantbruk,
  - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
  - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.

- Var försiktig om varm vätska hälls eller blandas i köksberedaren eftersom vätskan kan koka upp plötsligt och stänka ut.
- Dra alltid ur kontakten till apparaten om den lämnas oövervakad samt före hopsättning, isärtagning eller rengöring.
- För apparater med något av tillbehören blandare (krokar), stativ, minihackare, vispskål eller grönsaksskärare (beroende på modell) : apparaten får inte användas av barn. Håll apparat och sladd utom räckhåll för barn.
- Apparater med tillbehören äggvisp, gräddvisp, tvinnad visp eller rivjärn (beroende på modell) : apparaten får användas av barn över 8 år så länge de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert, samt förstår riskerna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är över 8 år samt övervakas av vuxen. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får endast användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av person som saknar erfarenhet och kunskap, om de står under uppsyn då de använder apparaten eller har fått anvisningar om hur de ska använda den på ett säkert sätt och förstår vilka eventuella faror det innefattar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller handskas med apparaten i närheten av dess rörliga delar.
- Rengör direkt efter användning alla tillbehör som varit i kontakt med livsmedel med diskmedel och vatten.

- Felaktig användning av apparaten och dess tillbehör kan skada apparaten och användaren.
- Vissa tillbehör har vassa knivar (beroende på modell) Var försiktig när du hanterar dessa, när du tömmer skålen och vid rengöring.x affutés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.
- För att undvika olyckor och skador på apparaten, respektera de drifttider och hastighetsinställningar för tillbehören som anges i bruksanvisningen.
- Utrustningen far anvandas pa en hojd pa upp till 4 000 m.
- Innan du sätter i kontakten, försäkra dig om att spänningen i uttaget överensstämmer med apparatens matningsspänning. I annat fall finns risk för skador både för utrustning och användare. Felaktig inkoppling gör att garantin inte längre gäller.
- För att undvika elstötar, hantera aldrig apparaten med våta händer eller på ett fuktigt eller vått underlag. Lägg aldrig apparaten, sladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Kontakta i sådana fall auktoriserad kundservice.
- För att garantin skall gälla, och för att undvika tekniska problem, måste allt annat än rengöring och reguljärt underhåll utföras av en auktoriserad kundservice.
- Strömsladden får inte vara i kontakt med, eller nära, apparatens varma delar, nära en värmekälla eller böjas i skarp vinkel.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten.
- För att undvika elektriska stötar, rör inte stickkontaktens stift när du sätter i eller drar ur kontakten.
- För att undvika elektrisk överbelastning som kan skada apparaten och orsaka olyckor, anslut inte flera apparater till samma uttag med hjälp av grenuttag. Använd endast en förlängningssladd om du har försäkrat dig om att den är i god kondition.
- För din säkerhet överensstämmer denna apparat med alla rådande standarder och regleringar (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).
- För att undvika att orsaka olyckor eller skador på apparaten, vidrör inte några rörliga delar under drift och stoppa inte in några andra redskap i blandningen när apparaten används.
- Av säkerhetsskäl bör du se till att ditt hår, dina kläder och andra föremål inte kan fastna i de rörliga delarna av apparaten.
- Använd inte tillbehör med olika funktioner samtidigt.
- Placera alltid vispen med tillbehör på plant, rent och torrt underlag innan kontakten sätts i.
- Se alltid till att hastighetsreglaget står i läge "0" innan du sätter i stickkontakten i uttaget.
- För att undvika att skada apparaten eller dess tillbehör, lägg dem aldrig i frys, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av en värmekälla.
- Apparaten och dess tillbehör är ämnade för livsmedel. Använd dem inte för annat.

Var rädd om miljön!

Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.

Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

CONSIGLI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle: un utilizzo dell'apparecchio non conforme alle istruzioni d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione e' danneggiato, esse deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
  - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
  - nelle fabbriche,
  - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,

- in ambienti tipo camere per vacanze.

- Fare attenzione in quanto se un liquido caldo viene versato nel robot o nel frullatore da cucina può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa ebollizione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non viene sorvegliato e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Per gli apparecchi con ganci impastatori (fruste a spirale), i frullatori a immersione, i mini tritatutto, i frullatori a campana o i taglia verdure (in base al modello) : l'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Per gli apparecchi con fruste sbattiuova, fruste montapanna, fruste multifilo o tagliaverdure (in base al modello) : questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, a condizione che siano sotto la sorveglianza di adulti, che abbiano ricevuto istruzioni in merito all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e che comprendano i pericoli correlati al suo utilizzo. La pulizia e la manutenzione possono essere effettuate da bambini di almeno 8 anni di età a condizione che siano sotto la sorveglianza di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che abbiano insufficienti esperienze e conoscenze,

a condizione che una persona provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite su un uso sicuro dell'apparecchio e a condizione che ne abbiano compreso i potenziali rischi.

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.
- Lavare con acqua insaponata tutti gli accessori che entrano a contatto con gli alimenti subito dopo l'utilizzo.
- Un utilizzo improprio dell'apparecchio e dei suoi accessori può comprometterne il funzionamento e causare delle ferite.
- Le lame di alcuni accessori (in base al modello) sono taglienti. Prestare attenzione nel manipolare i coltelli affilati, nello svuotare il contenitore e durante le operazioni di pulizia.
- Per evitare incidenti e danni all'apparecchio, rispettare i tempi di funzionamento e i livelli di velocità indicati nelle istruzioni per ciascun accessorio.
- Il dispositivo puo essere utilizzato fino ad una altitudine di 4000 m.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella dell'impianto elettrico, onde evitare di farsi male o di danneggiare l'apparecchio stesso. Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.
- Per evitare choc elettrici, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie umida o bagnata.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa in acqua o in altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la validità della garanzia ed evitare qualsiasi problema tecnico, qualsiasi intervento diverso dalle normali operazioni di pulizia e manutenzione dovrà essere effettuato da un centro di assistenza autorizzato.
- Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio,

vicino a una fonte di calore o a un angolo vivo.

- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali del produttore adatti all'apparecchio.
- Per evitare choc elettrici, fare attenzione a non toccare gli spinotti della presa di corrente con le dita quando viene collegato o scollegato l'apparecchio.
- Non collegare altri apparecchi sulla stessa presa utilizzando un adattatore, onde evitare qualsiasi sovraccarico di corrente che potrebbe danneggiare l'apparecchio o provocare incidenti. Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il buono stato.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Per evitare incidenti o danni all'apparecchio non toccare alcuna parte in movimento e non introdurre mai un utensile nel preparato quando l'apparecchio è in funzione.
- Per evitare incidenti, fare attenzione che capelli, vestiti o altri oggetti non si impiglino nelle parti mobili dell'apparecchio. Non posizionare contemporaneamente accessori con funzioni differenti.
- Collocare sempre l'accessorio con lo sbattitore su una superficie piana, pulita e asciutta prima di accendere l'apparecchio.
- Verificare che il selettore di velocità sia in posizione "0" prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Per evitare danni, non mettere mai l'apparecchio e i suoi accessori nel congelatore, nel forno tradizionale, nel microonde o vicino ad una fonte di calore.
- L'apparecchio e i suoi accessori sono destinati alla preparazione di prodotti alimentari. Non utilizzarli per altri scopi.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Lea con atención las siguientes instrucciones en su totalidad.

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto sin han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
  - en granjas,
  - por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,

- en entornos de tipo casas de turismo rural.

- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si se deja sin supervisión o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.
- Para los aparatos con los accesorios mezcladores (ganchos), pie mezclador, minipicadora, vaso blender o picador de verduras (según el modelo) : los niños no deben utilizar el aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Para los aparatos con los accesorios batidor de huevos o crema, o batidor multibrizna o rallado (según el modelo) : este aparato puede ser utilizado por niños con un mínimo de 8 años, a condición de que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y de que entiendan bien los peligros que corren. La limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan al menos 8 años y estén bajo la vigilancia de un adulto. Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato podre ser utilizado por personas con algun tipo de discapacidad fisica, sensorial o mental, o sin suficiente conocimiento o experiencia, siempre que se las supervise o se les faciliten instrucciones sobre cómo usarlo con total seguridad y entiendan bien los posibles riesgos.
- Los niños no deberen jugar con el aparato.

- Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.
- Limpie todos los accesorios en contacto con los alimentos inmediatamente después de usarlos utilizando agua con jabón.
- Un uso incorrecto del aparato y de sus accesorios puede dañar el aparato y provocar lesiones.
- Las cuchillas de algunos accesorios (según el modelo) cortan, por lo que debe tomar precauciones durante la manipulación de las cuchillas afiladas, cuando se vacía el vaso y durante la limpieza.
- Para evitar accidentes y dañar el aparato, respete las duraciones de funcionamiento y los ajustes de velocidad recomendados en el manual de instrucciones para los accesorios.
- El dispositivo se puede utilizar en altitudes de hasta 4.000 m.

- Antes de conectar el aparato a la toma, asegúrese de que la tensión de alimentación de su aparato se corresponde efectivamente con la de su instalación eléctrica. De lo contrario, el aparato o usted mismo podrían sufrir daños. Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.
- Para evitar descargas eléctricas, no utilice nunca el aparato con las manos mojadas o sobre una superficie húmeda o mojada. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En ese caso, diríjase a un servicio posventa autorizado.
- Para conservar la garantía del aparato y evitar problemas técnicos, todos las intervenciones que van más allá de la limpieza y mantenimiento a cargo del cliente deben correr a cargo de un servicio posventa autorizado.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados ni en contacto con los mismos.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio del fabricante adaptadas al aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de no tocar con los dedos la clavija del enchufe cuando vaya a enchufar o desenchufar el aparato.

- No enchufe otros aparatos a la misma toma de corriente por medio de adaptadores, con el fin de evitar cualquier sobrecarga eléctrica que pueda dañar el aparato o provocar accidentes. Si utiliza un alargador, compruebe previamente que esté en perfecto estado.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- Para evitar accidentes y dañar el aparato, no toque ninguna parte en movimiento ni introduzca utensilios en el preparado cuando el aparato está en funcionamiento.
- Para evitar cualquier accidente, procure que su cabello, sus prendas de ropa u otro objeto no se enganches en las partes móviles del aparato.
- No coloque accesorios con función diferente a la vez.
- Ponga siempre el accesorio con la batidora sobre una superficie plana, limpia y seca antes de conectar el aparato.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese siempre de que el selector de velocidad se encuentra en posición «0».
- Con el fin de evitar dañar el aparato, no meta este ni sus accesorios en el congelador, horno tradicional o microondas ni lo ponga cerca de una fuente de calor.
- El aparato y sus accesorios están diseñados para la preparación de productos alimenticios. No los utilice con otros fines.

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções antes da primeira utilização.

- Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituido pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia:
  - em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,

- em ambientes do tipo quartos de hóspedes.

- Não deve colocar líquidos quentes no recipiente ou misturador, pois podem ser expelidos do aparelho devido a uma fervura súbita.
- Desligar o aparelho da corrente sempre que o deixar sem vigilância e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Para os aparelhos com os acessórios misturadores (varas) ou pé de varinha ou mini-picadora ou copo liquidificador ou cortador de legumes (consoante o modelo) : o aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Para os aparelhos com os acessórios batedores para ovos ou de natas ou batedor multifilar ou ralador (consoante o modelo) : este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, se forem devidamente acompanhadas ou se tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto. Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcançe de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou cuja experiência ou conhecimentos não sejam suficientes desde que o façam com supervisão ou

instruções prévias quanto à utilização segura do aparelho e compreendam bem os potenciais perigos.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Pare o aparelho e desligue-o da tomada antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes móveis quando o aparelho está em funcionamento.
- Limpe com água e detergente para a loiça todos os acessórios que entrem em contacto com os alimentos imediatamente após a utilização.
- Uma utilização incorreta do aparelho e respetivos acessórios pode danificar o aparelho e causar ferimentos.
- As lâminas de alguns dos acessórios (consoante o modelo) são bastante afiadas e, por isso, devem ser tomadas precauções aquando da manipulação das lâminas afiadas quando esvaziar o copo e aquando da limpeza.
- Para evitar acidentes e não danificar o aparelho, deve respeitar os períodos de funcionamento e os ajustes de velocidade para os acessórios referidos nas instruções.
- O aparelho pode ser utilizado ate uma altitude de 4000 m.

- Antes de ligar este aparelho à corrente, verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a sua instalação elétrica. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou ferimentos. Qualquer erro na ligação anula a garantia.
- Para evitar choques elétricos, nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície húmida ou molhada. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Neste caso, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para conservar a garantia do aparelho e evitar problemas técnicos, todas as intervenções, para além da limpeza e manutenção normais efetuadas pelo cliente, devem ser efetuadas por um serviço pós-venda autorizado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos agudos.

- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes do fabricante adaptadas ao seu aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que os seus dedos não entram em contacto com a tomada quando ligar ou desligar o aparelho.
- Não ligue outros aparelhos na mesma tomada utilizando adaptadores, para evitar qualquer sobrecarga elétrica que possa danificar o aparelho ou provocar acidentes. Utilize uma extensão apenas após certificar-se de que se encontra em perfeitas condições de funcionamento.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Para evitar acidentes e não danificar o aparelho, não toque em nenhuma parte em movimento e nunca introduza utensílios na preparação quando o aparelho está em funcionamento.
- Para evitar qualquer acidente, tenha cuidado para que os seus cabelos, roupa ou outros objetos não fiquem presos nas partes móveis do aparelho.
- Não instale acessórios com funções diferentes em simultâneo.
- Coloque sempre o acessório com a batedeira sobre uma superfície plana, limpa e seca antes de ligar o aparelho à corrente.
- Verifique sempre se o seletor de velocidade está na posição «0» antes de ligar o aparelho à corrente.
- De forma a evitar qualquer dano, nunca coloque o aparelho e os seus acessórios no congelador, no forno, no micro- ondas ou perto de uma fonte de calor.
- O aparelho e respetivos acessórios foram concebidos para a preparação de produtos alimentares. Nunca os utilize com outra finalidade.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

FR ..... P. 2 – 5
EN ..... P. 6 – 9
DE ..... P. 10 – 13
NL ..... P. 14 – 17
DA ..... P. 18 – 21
FI ..... P. 22 – 24
NO ..... P. 25 – 27
SV ..... P. 28 – 30
IT ..... P. 31 – 34
ES ..... P. 35 – 38
PT ..... P. 39 – 42

NC00131701 - 1/2018 - Subject to modifications